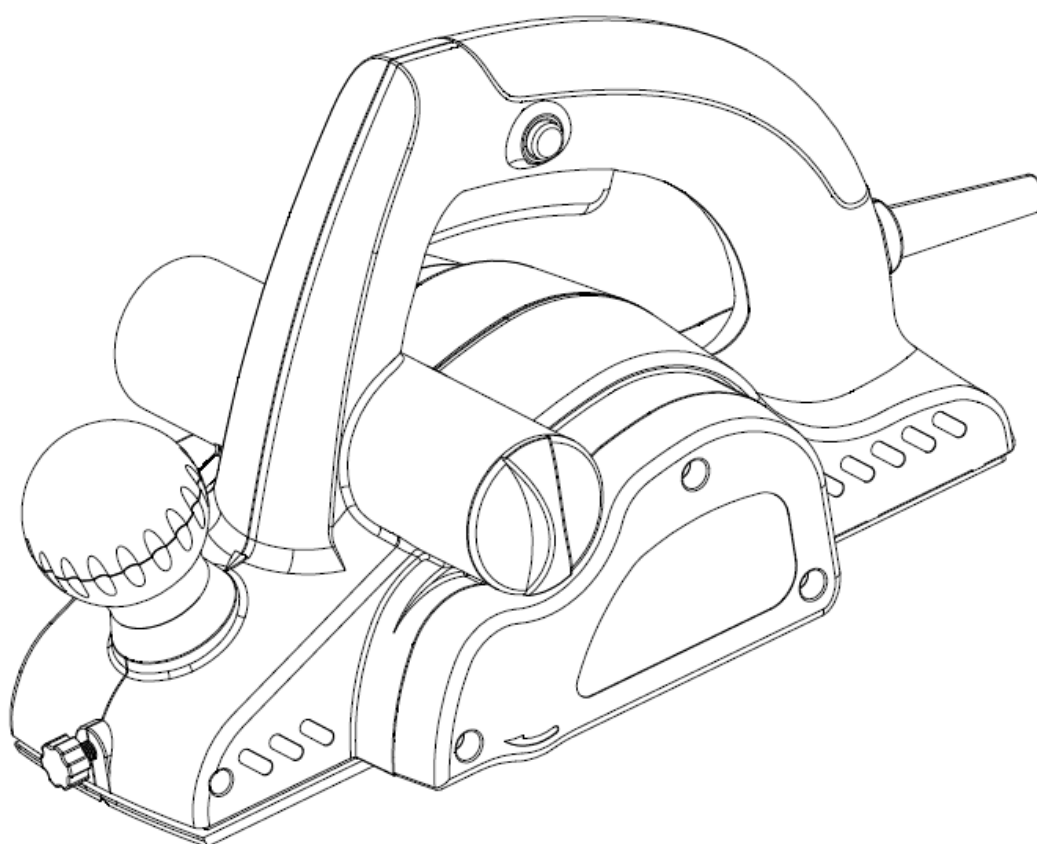


PATRIOT

EH0650

ELEKTRICKÝ HOBLÍK
ELEKTRICKÝ HOBLÍK
ELECTRIC PLANER

NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
USERS MANUAL



Pozor: Před použitím náradí si pozorně přečtete tento návod k použití!
Pozor: Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte tento návod na použitie!
Warning: Read carefully operating instructions before using this tool!

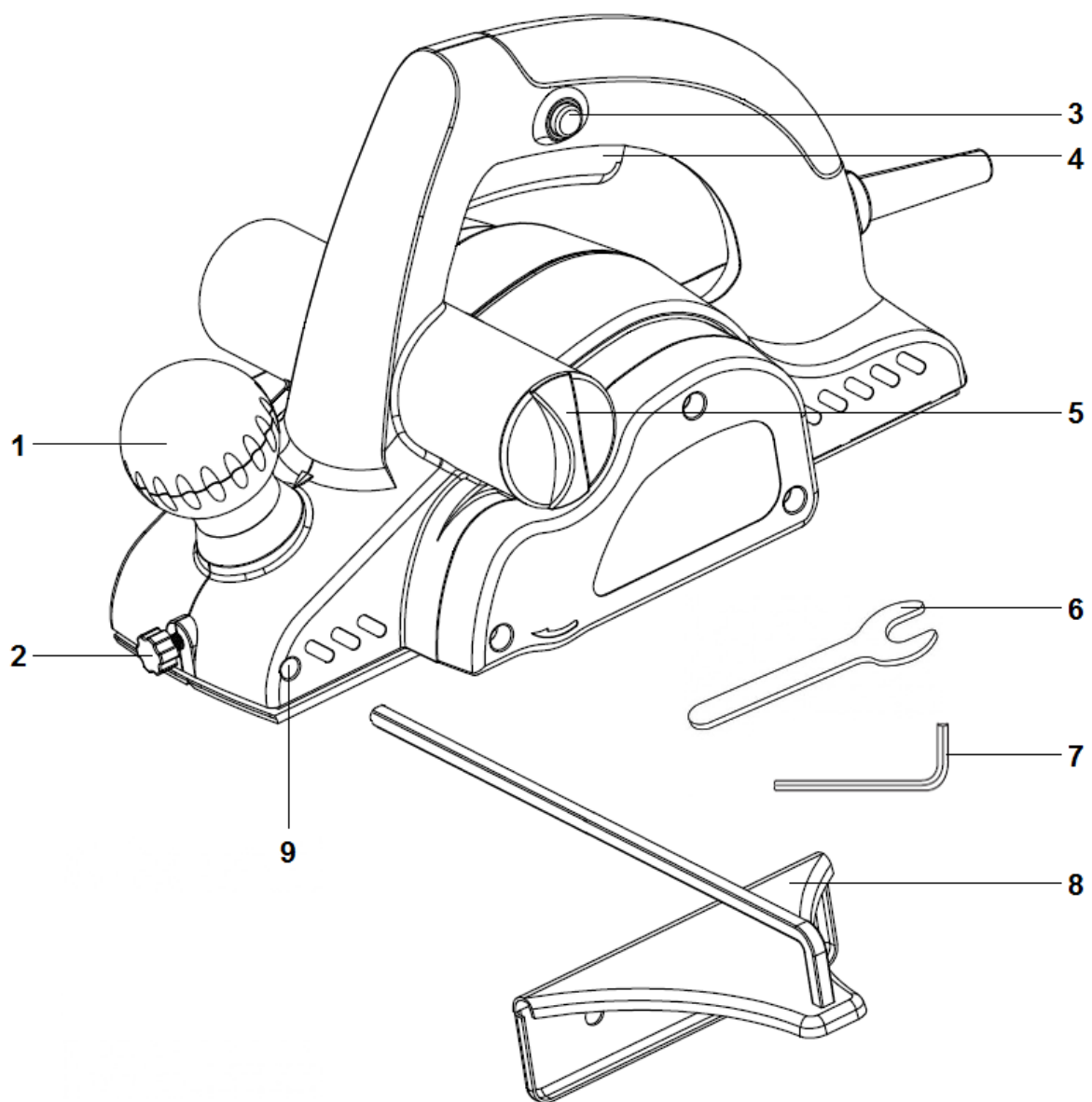
Mountfield

Mountfield a.s., Mirošovická 697

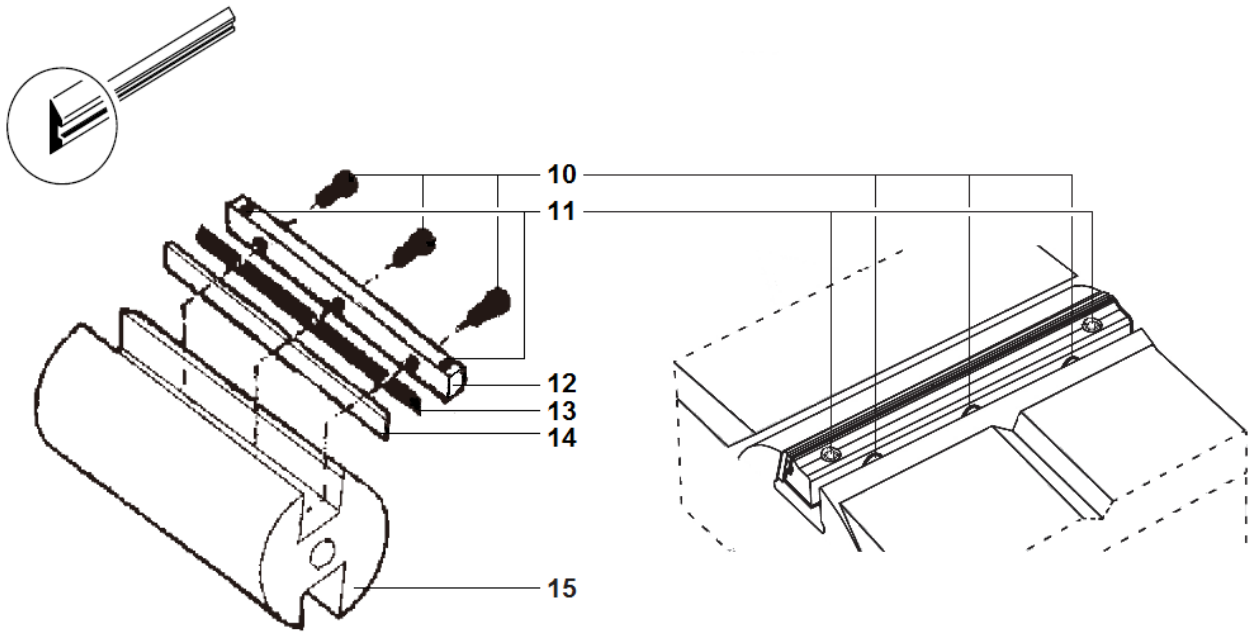
CZ-25164 Mnichovice



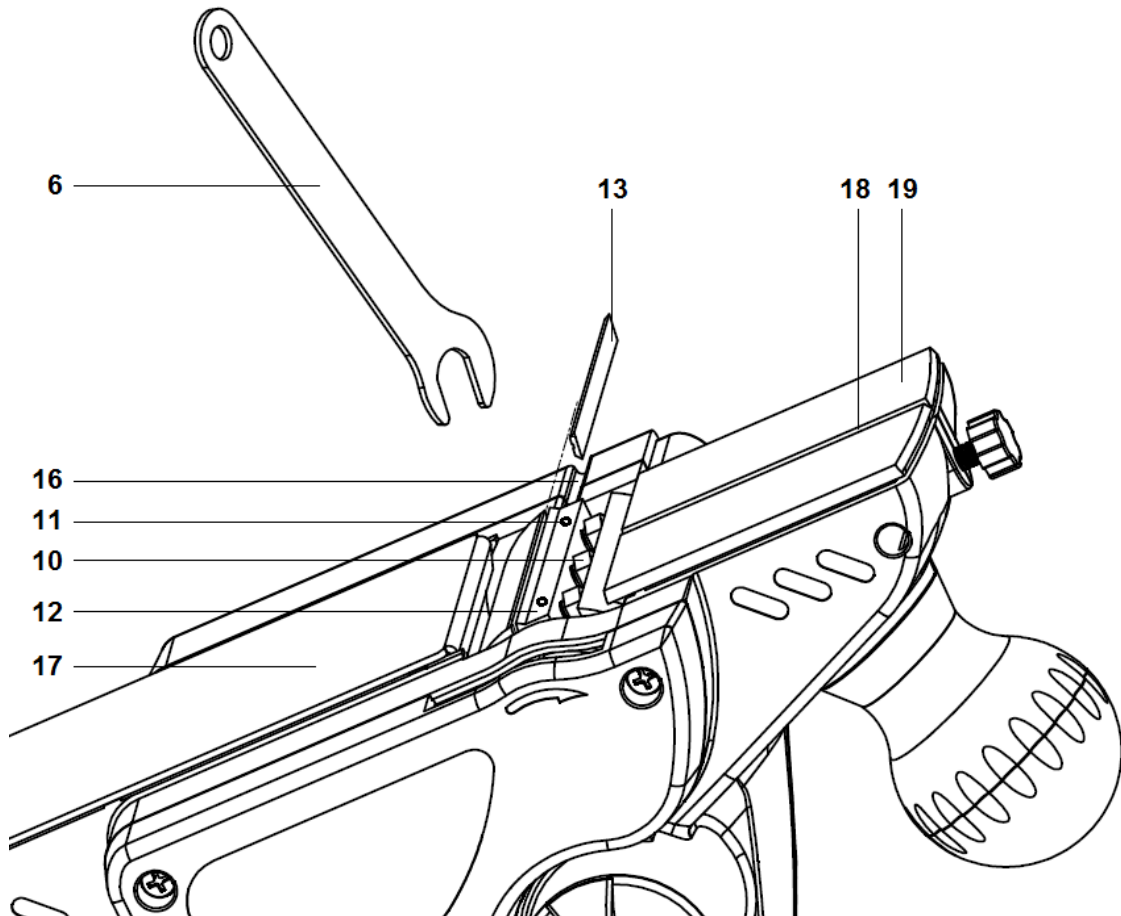
04/2016 – No.739A



A



B



CZ - OBSAH

Úvod	4
Použití	4
Popis hoblíku	5
Použité bezpečnostní symboly	5
Bezpečnostní pokyny	6
Sestavení a příprava	9
Obsluha	10
Péče, údržba a skladování	11
Řešení problémů	11
Technické údaje	12
Likvidace	12
Záruční podmínky	13
EU prohlášení o shodě	13

ÚVOD

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento elektrický hoblík a věříme, že vám bude dobře sloužit. Příklad splňuje náročné požadavky na elektrické nářadí a jedná se o neocenitelného pomocníka.



Tento návod k použití slouží k poznání elektrického nářadí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak nářadí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost nářadí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití nářadí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s elektrickým hoblíkem. Hoblík půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jeho použitím, a současně s hoblíkem předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto nářadím.

Poznámka:

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit. Zobrazené nebo popsání příslušenství nemusí být součástí dodávky přístroje.

Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Příklad je určen pro hoblování dřevěných materiálů, jako jsou trámy nebo prkna, při pevné opěře obrobků. Hodí se také ke srážení hran.

Dodržujte pokyny k typům a seřízení hoblovacích nožů. Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je kompatibilní s vaším přístrojem.

Příklad je schválen pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

POPIS HOBLÍKU

Hoblík

- 1 Nastavení hloubky záběru
- 2 Zajištění paralelního vodítka
- 3 Blokovací tlačítko
- 4 Spínač
- 5 Krytka vyhazovače třísek
- 6 Plochý klíč
- 7 Imbusový klíč
- 8 Paralelní vodítko
- 9 Otvor pro paralelní vodítko

Obrázek A – hoblovací hlava a seřízení

10. Šroub držáku nožů (3x)
11. Nastavovací šroub (2x)
12. Držák nožů
13. Nůž
14. Přítlačná deska
15. Hoblovací hlava
16. Drážka pro výměnu nože
17. Zadní pevná hoblovací deska
18. V-drážka
19. Přední nastavitelná hoblovací deska

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Přečtěte si návod k použití!



Noste pracovní ochranné rukavice!



Používejte prachovou masku!



Používejte ochranu sluchu!



Používejte ochranu očí!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uschovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte. Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s nářadím, které má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.
- c) **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití venku.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí.** Používání osobního ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

- c) **Předcházejte náhodnému uvedení nářadí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické nářadí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponese.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhýbejte se nezvyklému držení těla. Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu.** Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a záchytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použita.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

- a) **Nářadí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustředte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit.** Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané. Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis

- a) **Opravy svého elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO HOBLÍKY

Před odložením nářadí vyčkejte do zastavení hoblovací hlavy. Odkrytá rotující hoblovací hlava se může dostat do styku s podložkou, v důsledku čehož může dojít ke ztrátě kontroly a vážnému poranění.

Elektromechanické nářadí držte za izolované úchopové povrchy, protože hoblovací hlava se může dotknout svého vlastního přívodu. Přeseknutí „živého“ vodiče může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, kterým zabezpečíte a podepřete obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrické nářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj. Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.

Nesahejte prsty do výhozu třísek. Nebezpečí poranění na rotujících dílech

Ohrožení prachem! Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž opracovávání vzniká zdraví škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné zařízení pro odsávání prachu.

Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu! Zajistěte dostatečné větrání.

Nikdy nehoblujte přes kovové předměty, jako jsou hřebíky či šrouby. Nůž do hoblíku / nožový hřídel se jinak poškodí.

Napájecí kabel vždy ved'te od stroje směrem dozadu.

Bud'te při zacházení s noži obzvláš't opatrní. Hoblovací nože jsou velmi ostré, existuje nebezpečí poranění.

Použijte jen ostré nože do hoblíku.

Materiály nebo plochy, které se mají zpracovat, nenavlhčujte kapalinami obsahujícími rozpouštědla.

SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Informace k hoblovacím nožům

Přístroj používá dva výměnné hoblovací nože s oboustranným ostřím o délce 82 mm, které lze otáčet. Po otupení obou stran ostří se musí nože vyměnit, nesmí se brousit.



Pozor! Nebezpečí zranění. Při výměně hoblovacích nožů používejte rukavice a nedotýkejte se ostří. Nože jsou velmi ostré.

Demontáž hoblovacích nožů (viz. Obrázek A)

Při výměně nožů vždy nahradte nebo otočte oba, jinak může nevyvážená hoblovací hlava způsobit vibrace a snížit životnost přístroje. Neuvolňujte dva imbusové šrouby (11), které slouží pouze k nastavení polohy ostří.

- Za pomoci plochého klíče (6) uvolněte tři šrouby (10) ve směru hodin, čím uvolníte držák nožů (12) díky snížení rozpěrného tlaku šroubů vůči hlavě (15).
- Kouskem dřeva zatlačte ze strany na hoblovací nůž (13) a přes drážku (16) v těle hoblíku jej vysuňte.
- Očistěte prvky pro upínání nože a také nůž, pokud je to potřebné.
- Pootočte hoblovací hlavu (15) o půl otáčky a stejným způsobem demontujte i druhý hoblovací nůž (případně si tuto druhou stranu nechte jako vzor a rozeberte ji teprve až po složení první strany).

Montáž a seřízení hoblovacích nožů (viz. Obrázek A)

- Nůž nasadte zpět obráceným postupem. Dbejte, aby byl správně usazen mezi držákem nožů (12) a přítlačnou deskou (14) a byl stranově srovnán s okrajem zadní hoblovací desky (17). Přesné stranové srovnání nože se docílí přiložením rovného předmětu podél hrany obou hoblovacích desek (17, 19) a zatlačením nože až k tomuto předmětu.
- Jemně utáhněte tři šrouby (10) proti směru hodin, ale zatím je nedotahujte plně.
- Pro seřízení výšky ostří nastavte knoflíkem (1) hloubku záběru na 0 mm a na zadní hoblovací desku (17) přiložte rovný předmět. Pomocí imbusového klíče (7) otáčejte nastavovacími šrouby (11) a nastavte takovou polohu držáku nožů (12), kdy se ostří právě dotýká předmětu přiloženého k hoblovací desce (17).
- Nyní plně dotáhněte tři šrouby (10) držáku nožů, proti směru hodin a střídavým způsobem.
- Otočte hoblovací hlavu (15) o půl otáčky a zopakujte montáž a seřízení i druhého nože.



Pozor! Před zapnutím hoblíku vyzkoušejte, že jsou šrouby držáku nožů pevně dotaženy a že se hoblovací hlava může volně otáčet.

Nastavení hloubky záběru

Hloubku záběru lze nastavit plynule v rozmezí 0-2 mm pomocí nastavovacího knoflíku (1), který na sobě má vyznačenou číselnou stupnici.

Volba směru odvodu třísek

Směr, kterým odchází třísky a hobliny lze zvolit krytkou (5), kterou se blokuje opačná strana vyhazovače.

Odsávání

Do volného otvoru vyhazovače třísek a hoblin lze pomocí vhodné redukce připojit odsávací zařízení (např. průmyslový vysavač). Ujistěte se, že vysavač je vhodný pro materiál, se kterým pracujete.

OBSLUHA



Ochranné pracovní pomůcky

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle. Odlétávající třísky mohou způsobit zranění.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.
- Používejte prachovou masku proti jemnému prachu.



Zkontrolujte, zda typ vidlice odpovídá typu zásuvky.

Údaje na štítku přístroje musí souhlasit se skutečným napětím zdroje proudu.

Zapnutí

Zatlačte blokovací tlačítko (3) a podržte jej. Stiskněte spínač (4), hoblík se zapne. Poté můžete blokovací tlačítko opět pustit.

Vypnutí

Uvolněte spínač (4).

Hoblování

Obrobek musí být uchycen k pevné základně.

- Nastavte knoflíkem (1) požadovanou hloubku záběru a přiložte k obrobku přední část nastavitelné hoblovací desky (19).
- Zapněte hoblík a nechte hoblovací hlavu plně rozběhnout, než začnete pracovat.
- Pro dosažení kvalitního povrchu vedte hoblík po obrobku pomalu a s rovnoměrným přitlakem. Přílišná rychlost posuvu může způsobit nekvalitní opracování povrchu a rychlé ucpání vyhazovače třísek.
- Při hoblování tvrdých druhů dřeva nebo při využívání plné šířky záběru, nastavujte pouze menší hodnoty hloubky záběru a pracujte s pomalejším posuvem.

Srážení hran

Pomocí V-drážky (18) v přední hoblovací desce (19) je možné snadno srážet hrany. Přiložte hoblík V-drážkou na hranu obrobku a vedte jej podél této hrany.

Montáž a nastavení paralelního vodítka

Paralelní vodítko (8) umožňuje vést hoblík rovnoběžně podél hrany obrobku v nastavené vzdálenosti. Vodítko lze nasadit z obou stran přístroje.

- Zasuňte vodítko (8) do otvoru v těle (9) a jeho nastavení zajistěte šroubem (2).
- Vedte hoblík s mírným bočním přitlakem.

PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace při údržbě vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.



Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Při poškození přívodního kabelu tohoto nástroje smí kabel vyměnit pouze autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.

Přístroj je téměř bezúdržbový

- Větrací otvory se nesmí ucpat, udržujte přístroj čistý.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř přístroje při čištění.
- V rámci údržby se provádí pouze výměna opotřebovaných uhlíků nebo klínového řemene (s požadavkem na výměnu kontaktujte svého prodejce, případně kvalifikovaného elektrikáře).

Čištění

- Přístroj čistěte ihned po řezání. Odstraňte nečistoty, jako jsou hobliny, třísky a prach štětcem nebo stlačeným vzduchem.
- Otřete povrch přístroje navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čističe ani rozpouštědla, protože mohou narušit materiály, ze kterých je přístroj vyroben.

Uskladnění

- Přístroj skladujte na suchém, bezpečném místě.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Hoblík nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič/chránič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Neuspokojivý účinek	Otupené nože	Otočte ostří nožů a znova je nastavte
Příliš silné vibrace	Nevyvážená hoblovací hlava vlivem nesprávně seřazených nebo uvolněných nožů	Zkontrolujte a správně seřídte nože
Přehřátí motoru	Přetížení přístroje silným tlakem do řezu	Ochladte motor volnoběžným chodem po dobu asi 3 minuty

TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrický hoblík PATRIOT EH0650	
Napájecí napětí	220-240 V
Síťový kmitočet	50-60 Hz
Jmenovitý příkon	650 W
Počet otáček naprázdno	16000/min
Hoblovací šířka	82 mm
Hloubka záběru	0-2 mm
Hmotnost	2,7 kg
Třída ochrany	II

Hluk a vibrace

Deklarovaná úroveň hluku a vibrací byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení expozice.

Upozornění! Hodnota vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle nařízení 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, odhad expozice vibracím, by se měly zvážít, skutečné podmínky použití a způsob, jakým se nářadí se používá, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je například doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 84$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 95$ dB(A)

Nejistota měření $K = 3$ dB (A)

Úroveň vibrací $a_h = 2,60$ m/s²

Nejistota měření $K = 1,5$ m/s²

LIKVIDACE



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho součástí (např. postupný pokles kapacity baterií) a na škody vzniklé v důsledku nerespektování návodu k použití, používání nesprávného příslušenství, cizího zásahu a oprav za použití neoriginálních dílů, v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna celého výrobku, případně baterie při jejím selhání.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, Mountfield a.s., Mirošovická 697, CZ-251 64 Mnichovice, tímto prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že produkt:

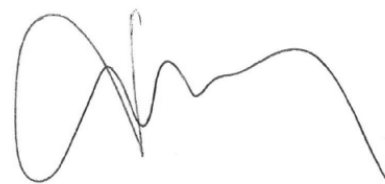
ruční elektrický hoblík Patriot EH0650

je ve shodě s požadavky evropských směrnic
2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení)
2014/35/EU (Směrnice ES o nízkém napětí)
2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)
2011/65/EU (Směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Posouzení shody bylo provedeno podle následujících norem

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-14:2009+A2:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Mnichovice, 15. 04. 2016



Ing. Ivan Drbohlav
generální ředitel Mountfield a.s.



SK - OBSAH

Úvod	14
Použitie	14
Popis hoblíka	15
Použité bezpečnostné symboly	15
Bezpečnostné pokyny	16
Zostavenie a príprava	19
Obsluha	20
Starostlivosť, údržba a skladovanie	21
Riešenie problémov	21
Technické údaje	22
Likvidácia	22
Záručné podmienky	23
EU vyhlásenie o zhode	23

ÚVOD

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre tento elektrický hoblík a veríme, že vám bude dobre slúžiť. Zariadenie spĺňa náročné požiadavky na elektrické náradie a jedná sa o neoceniteľného pomocníka.



Tento návod na použitie slúži k spoznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a opisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvá spojené s jeho použitím. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať, a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu s elektrickým hoblíkom. Hoblík požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jeho použitím, a súčasne s hoblíkom odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

Poznámka:

Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky zariadenia. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

POUŽITIE

Zariadenie je určené pre hoblívanie drevených materiálov, ako sú hrany alebo dosky, pri pevnom uchytení obrobkov. Hodí sa aj na skosenie hrán.

Dodržiavajte pokyny k typom a nastaveniu hoblívacích nožov. Používajte len príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytenie je kompatibilné so zariadením.

Zariadenie je schválené pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia predstavujú závažné nebezpečenstvo poranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

POPIS HOBLÍKA

Hoblík

- 1 Nastavenie hĺbky záberu
- 2 Zaistenie paralelného vodítka
- 3 Blokovacie tlačidlo
- 4 Spínač
- 5 Krytka vyhadzovača triesok
- 6 Plochý kľúč
- 7 Imbusový kľúč
- 8 Paralelné vodítko
- 9 Otvor pre paralelné vodítko

Obrázok A – hobľovacia hlava a nastavenie

10. Skrutka držiaka nožov (3x)
11. Nastavovacia skrutka (2x)
12. Držiak nožov
13. Nôž
14. Prítlačná doska
15. Hobľovacia hlava
16. Drážka pre výmenu noža
17. Zadná pevná hobľovacia doska
18. V-drážka
19. Predná nastaviteľná hobľovacia doska

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Pozor! / Výstraha!



Prečítajte si návod na použitie!



Noste pracovné ochranné rukavice!



Používajte prachovú masku!



Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranu očí!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- c) **Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
- c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prírodný kábel, ani za neho náradie nevesajte. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv,

ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.

- c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti a / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo ponesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.
- g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.
- c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HOBLÍKY

Pred odložením náradia vyčkejte do zastavenia hobľovacej hlavy. Odkrytá rotujúca hobľovacia hlava sa môže dostať do styku s podložkou, v dôsledku čoho môže dôjsť ku strate kontroly a vážnemu poraneniu.

Elektromechanické náradie držte za izolované úchopové povrchy, pretože hobľovacia hlava sa môže dotknúť svojho vlastného prívodu. Preseknutie „živého“ vodiča môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.

Použite svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým zabezpečíte a podopriete obrobok na stabilnej základni. Držanie obrobku rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže viesť ku strate kontroly.

Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj. Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.

Nesiahajte prstami do vyhadzovača triesok. Nebezpečenstvo poranenia na rotujúcich dieloch.

Ohrozenie spôsobené prachom! Pri dlhšie trvajúcej práci s drevom a hlavne pri opracovávaní materiálov, kde vzniká zdraviu škodlivý prach, pripojte zariadenie k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.

Noste ochranné okuliare a masku proti prachu! Dbajte na dostatočné vetranie.

Nikdy nehobľujte po kovových predmetoch, ako sú klince a skrutky. Hobľovací nôž / nožový hriadeľ sa inak poškodí.

Sieťový kábel vedte vždy preč od zariadenia dozadu.

Pri manipulácii s nožmi postupujte mimoriadne opatrne. Hobľovacie nože sú veľmi ostré, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Používajte len ostré hobľovacie nože.

Materiály alebo plochy, ktoré sa majú spracovať, nenavlhčujte kvapalinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.

ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vytiahnite vidlicu prírodného kábla zo zásuvky!

Informácie k hobľovacím nožom

Zariadenie používa dva výmenné hobľovacie nože s obojstranným ostrím s dĺžkou 82 mm, ktoré je možné otáčať. Po otupení oboch strán ostria sa nože musia vymeniť, nesmú sa brúsiť.



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pri výmene hobľovacích nožov používajte rukavice a nedotýkajte sa ostria. Nože sú veľmi ostré.

Demontáž hobľovacích nožov (vid'. Obrázok A)

Pri výmene nožov vždy nahradte alebo otočte obidva, inak môže nevyvážená hobľovacia hlava spôsobiť vibrácie a znížiť životnosť zariadenia. Neuvoľňujte dve imbusové skrutky (11), ktoré slúžia iba pre nastavenie polohy ostria.

- Pomocou plochého kľúča (6) uvoľnite tri skrutky (10) v smere hodín, čím uvoľníte držiak nožov (12) vďaka zníženiu rozperného tlaku skrutiek voči hlave (15).
- Kúskom dreva zatlačte z boku na hobľovací nôž (13) a cez drážku (16) v tele hoblíka ho vysuňte.
- Očistite prvky pre upínanie noža a tiež nôž, ak je to potrebné.
- Pootočte hobľovaciu hlavu (15) o pol otáčky a rovnakým spôsobom demontujte i druhý hobľovací nôž (prípadne si túto druhú stranu nechajte ako vzor a rozoberte ju až po zložení prvej strany).

Montáž a nastavenie hobľovacích nožov (vid'. Obrázok A)

- Nôž nasadte späť obráteným postupom. Dbajte, aby bol správne usadený medzi držiakom nožov (12) a prítlačnou doskou (14) a bol stranovo zarovnaný s okrajom zadnej hobľovacej dosky (17). Presné stranové zarovnanie noža sa docieli priložením rovného predmetu pozdĺž hrany oboch hobľovacích dosiek (17, 19) a zatlačením noža až k tomuto predmetu.
- Jemne dotiahnite tri skrutky (10) proti smeru hodín, ale zatiaľ ich nedoťahujte úplne.
- Pre nastavenie výšky ostria nastavte voličom (1) hĺbku záberu na 0 mm a na zadnú hobľovaciu dosku (17) priložte rovný predmet. Pomocou imbusového kľúča (7) otáčajte nastavovacími skrutkami (11) a nastavte takú polohu držiaka nožov (12), kedy sa ostrie práve dotýka predmetu priloženého na hobľovaciu dosku (17).
- Teraz úplne dotiahnite tri skrutky (10) držiaka nožov, proti smeru hodín a striedavým spôsobom.
- Otočte hobľovaciu hlavu (15) o pol otáčky a zopakujte montáž a nastavenie i druhého noža.



Pozor! Pred zapnutím hoblíka vyskúšajte, že sú skrutky držiaka nožov pevne dotiahnuté a že sa hobľovacia hlava môže voľne otáčať.

Nastavenie hĺbky záberu

Hĺbku záberu je možné nastaviť plynule v rozmedzí 0-2 mm pomocou nastavovacieho voliča (1), ktorý na sebe má vyznačenú číselnú stupnicu.

Voľba smeru odvodu triesok

Smer odvodu triesok a hoblín, je možné voliť krytkou (5), ktorou sa blokuje opačná strana vyhadzovača.

Odsávanie

Do voľného otvoru vyhadzovača triesok a hoblín je možné pomocou vhodnej redukcie pripojiť odsávacie zariadenie (napr. priemyselný vysávač). Uistite sa, že vysávač je vhodný pre materiál, s ktorým pracujete.

OBSLUHA



Ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare. Odlietavajúce triesky môžu spôsobiť zranenia.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.
- Používajte prachovú masku proti jemnému prachu.



Skontrolujte, či typ vidlice zodpovedá typu zásuvky.

Údaje na štítku zariadenia musia súhlasiť so skutočným napätím zdroja prúdu.

Zapnutie

Zatlačte blokovacie tlačidlo (3) a podržte ho. Stlačte spínač (4), hoblík sa zapne. Potom môžete blokovacie tlačidlo opäť pustiť.

Vypnutie

Uvoľnite spínač (4).

Hobľovanie

Obrobok musí byť uchytený k pevnej základni.

- Nastavte voličom (1) požadovanú hĺbku záberu a priložte k obrobku prednú časť nastaviteľnej hobľovacej dosky (19).
- Zapnite hoblík a nechajte hobľovaciu hlavu plne rozbehnúť, než začnete pracovať.
- Pre dosiahnutie kvalitného povrchu vedzte hoblík po obrobku pomaly a s rovnomerným prítlakom. Prílišná rýchlosť posuvu môže spôsobiť nekvalitné opracovanie povrchu a rýchle upchatie vyhadzovača triesok.
- Pri hobľovaní tvrdých druhov dreva alebo pri využívaní plnej šírky záberu, nastavujte iba menšie hodnoty hĺbky záberu a pracujte s pomalším posuvom.

Zrážanie hrán

Pomocou V-drážky (18) v prednej hobľovacej doske (19) je možné ľahko zrážať hrany. Priložte hoblík V-drážkou na hranu obrobku a vedzte ho pozdĺž tejto hrany.

Montáž a nastavenie paralelného vodítka

Paralelné vodítko (8) umožňuje viesť hoblík rovnobežne pozdĺž hrany obrobku v nastavenej vzdialenosti. Vodítko je možné nasadiť z oboch strán zariadenia.

- Zasuňte vodítko (8) do otvoru v tele (9) a jeho nastavenie zaistite skrutkou (2).
- Vedzte hoblík s miernym bočným prítlakom.

STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vyťahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!



Pozor: Iné údržbárske a opravárenské práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Pri poškodení prívodného kábla tohto nástroja smie kábel vymeniť len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.

Zariadenie je takmer bezúdržbové

- Vetracie otvory sa nesmú upchať, udržiavajte zariadenie čisté.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti dovnútra zariadenia pri čistení.
- V rámci údržby sa vykonáva iba výmena opotrebovaných uhlíkov alebo klinového remeňa (s požiadavkou na výmenu kontaktujte svojho predajcu, prípadne kvalifikovaného elektrikára).

Čistenie

- Zariadenie čistite ihneď po rezaní. Odstráňte nečistoty ako sú hobliny, triesky a prach štetcom alebo stlačeným vzduchom.
- Otrite povrch zariadenia navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čističe ani rozpúšťadlá, pretože môžu narušiť materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Uskladnenie

- Zariadenie skladujte na suchom, bezpečnom mieste.

ŘIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Hoblík nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič/chránič
	Vadný kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo vadný
Neuspokojivý účinok	Otupené nože	Otočte ostria nožov a znova ich nastavte
Príliš silné vibrácie	Nevyvážená hobľovacia hlava vplyvom nesprávne nastavených alebo uvoľnených nožov	Skontrolujte a správne nastavte nože
Prehriatie motora	Preťaženie stroja silným tlakom do rezu	Ochladte motor voľnobežným chodom po dobu asi 3 minúty

TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrický hoblík PATRIOT EH0650	
Napájacie napätie	220-240 V
Sieťový kmitočet	50-60 Hz
Menovitý príkon	650 W
Počet otáčok naprázdno	16000/min
Hobľovacia šírka	82 mm
Hĺbka záberu	0-2 mm
Hmotnosť	2,7 kg
Trieda ochrany	II

Hluk a vibrácie

Deklarovaná úroveň hluku a vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné stanovenie expozície.

Upozornenie! Hodnota vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsobe, akým sa náradie používa. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa nariadenia 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, odhad expozície vibráciám, by sa mali zväžiť, skutočné podmienky použitia a spôsob, akým sa náradie používa, vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako je napríklad čas, keď je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno okrem času spustenia.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 84$ dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 95$ dB(A)
Neistota merania $K = 3$ dB (A)

Úroveň vibrácií $a_h = 2,60$ m/s²
Neistota merania $K = 1,5$ m/s²

LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



Elektrické náradie nezhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu. Možnosti zneškodňovania nepotrebného zariadenia zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Záruka sa nevzťahuje bežné opotrebovanie výrobku a jeho súčiastok (napr. postupný pokles kapacity batérií) a na škody vzniknuté v dôsledku nerešpektovania návodu na použitie, používania nesprávneho príslušenstva, cudzieho zásahu a opráv s použitím neoriginálnych dielov, v dôsledku použitia násilia, úderu alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena celého výrobku, prípadne batérie pri jej zlyhaní.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

My, Mountfield a.s., Mirošovická 697, CZ-251 64 Mnichovice, týmto vyhlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že produkt:

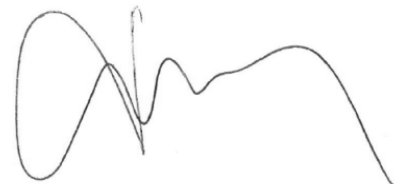
ručný elektrický hoblík Patriot EH0650

je v zhode s požiadavkami európskych smerníc
2006/42/EC (Smernica pre strojné zariadenia)
2014/35/EU (Smernica ES o nízkom napätí)
2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)
2011/65/EU (Smernica o obmedzení používania nebezpečných látok)

Posúdenie zhody bolo vykonané podľa nasledujúcich noriem

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-14:2009+A2:2010
EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Mnichovice, 15. 04. 2016



Ing. Ivan Drbohlav
generálny riaditeľ Mountfield a.s.



EN – TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	24
Proper use	24
Controls and accessories	25
Safety symbols used	25
Safety instructions.....	26
Setting up	29
Operation	31
Care, maintenance and storage	32
Troubleshooting	32
Technical data.....	33
Disposal	33
Warranty.....	34
EU declaration of conformity	34

INTRODUCTION

Thank you for choosing this electric planer. We believe it will serve you well as this is an indispensable assistant. This tool meets demanding requirements for power tools.



This instruction manual is used to gain knowledge of the power tool and its properties, and describes the intended use and the dangers associated with its use. User manual contains important information on how to technically and effectively utilize the tool and thereby avoid injuries, avoid repairs and increase the reliability and service life of the tool.

The user manual must always be available at the site with tools. Keep this manual always together with the electric planer. Lend the planer only to those who are familiar with its use, and pass this instruction manual together with the planer. Instructions for use must be read and followed by every person working with this tool.

Note:

Illustrations and specifications in this manual are not binding and may differ from the delivered product. Accessories shown or described may not necessarily be part of the tool delivery. The manufacturer reserves the right to make changes in the course of future development without prior notice.

PROPER USE

The machine is designed for planing wood in the form of beams or boards if the workpiece is held securely in a fixed position. The machine is also suitable for chamfering edges.

Observe the information on blade types and adjustment. Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the machine.

The machine is exclusively intended for private use in dry locations. Any other use or modification of the machine is considered improper usage and carries the risk of injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from usage contrary to the instructions specified below.

CONTROLS AND ACCESSORIES

Planer

- 1 Depth of cut knob
- 2 Locking bolt for parallel guide
- 3 Safety lock-out button
- 4 On/Off switch
- 5 Debris removal port cover
- 6 Wrench
- 7 Allen key
- 8 Parallel guide
- 9 Opening for parallel guide

Picture A – Cutter spindle and adjustment

10. Blade holder bolt (3x)
11. Hex screw for adjustment (2x)
12. Blade holder
13. Blade
14. Press plate
15. Cutter spindle
16. Groove for changing the blade
17. Rear base plate (fixed)
18. V-groove
19. Front base plate (adjustable)

SAFETY SYMBOLS USED



Warning! / Danger!



Read the instruction manual.



Wear protective gloves!



Wear dust mask!



Wear ear protection!



Wear eye protection!

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for power tools



Warning! Read all safety-related information and safety instructions! Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.

Keep the safety information and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handle dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR PLANERS

Wait for the cutter spindle to stop completely before setting down the power tool. An exposed rotating cutter spindle can catch on the surface, resulting in loss of control and serious injuries.

Only hold the power tool by the insulated handle areas as the cutter spindle may touch the tool's mains cable. Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

Fix and secure the workpiece to a stable surface using clamps or other means. When only securing the work piece by hand or against your body it will remain unstable, which could lead to loss of control.

When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance. It is safer to guide the electrical power tool using both hands.

Do not place your fingers in the planer debris removal port. Danger of injury from rotating parts.

Hazards caused by dust! When working for extended periods on wood and, in particular, materials that produce dusts that are hazardous to health, connect the appliance to an appropriate dust extraction appliance.

Wear safety glasses and a dust protection mask! Ensure there is sufficient ventilation.

Never plane over metal objects such as nails or screws. Otherwise the planer blade / blade shaft could be damaged.

Always run the power cord away from the appliance to the rear.

Use extreme caution when handling blades. The blades are very sharp. Danger of injury.

Use sharp planer blades only.

Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.

SETTING UP



Warning! Risk of injury! Before performing any operation unplug the power cord from the wall socket.

Information on the blades

The machine is designed for using two replacement planer blades with 82 mm length. The planer blades have two blade edges and are reversible. When both cutting edges are dull the blades must be replaced. Planer blades may not be resharpened!



Warning! Risk of injury! When mounting the blades wear protective gloves and do not touch the edges. The blades are very sharp.

Blade disassembly (see Picture A)

When replacing a blade, always replace or reverse both blades at the same time. Otherwise imbalance can cause vibrations and reduce the service life of the machine. Do not release the two hex screws (11). They are used to adjust the height of the blade assembly.

- Using the supplied wrench (6), turn the three bolts (10) in clockwise direction to loosen the blade holder (12). When turned clockwise the bolts thread into the blade holder, thus releasing pressure on the spindle drum and allowing the blade to be removed.
- Use a piece of wood to slide the blade (13) lengthwise out of the blade holder. There is a groove (16) in the plastic body for this purpose.
- Clean the blade clamping elements and the blade, if required.
- Turn the cutter spindle (15) half turn and repeat the procedure to disassemble the second blade (eventually leave this second side as a template and disassemble it only after assembling the first side).

Blade assembly and adjustment (see Picture A)

- Assemble the planer blade in reversed order. Ensure that it is seated properly between the blade holder (12) and the press plate (14) and is aligned with the side edge of the rear base plate (17). For correct lateral alignment, place a straight piece of wood along the side edge of front and rear base plates (17, 19) and slide the blade against this straight piece of wood so that the blade aligns flush with both plates.
- Turn the three bolts (10) anti-clockwise to secure the blade holder. Only snug the bolts for now.
- To adjust the height of the blade, set the depth knob (1) to zero and place a straight object onto the rear base plate (17). Use the allen key (7) to turn the hex screws (11) which adjust the position of blade holder (12). The blade must be just touching the straight object on the base (17).
- Turn the three bolts (10) anti-clockwise firmly to secure the blade holder in place.
- Turn the cutter spindle (15) another half turn and repeat the procedure to assemble and adjust the second blade.



Warning! Before starting the planer, verify that the bolts of the blade holder are well tightened and the blades do not graze.

Planing depth adjustment

The depth of cut can be adjusted variably from 0 – 2 mm with adjustment knob (1), using the depth scale at the knob base.

Debris removal side selection

Direction of debris removal can be set alternatively to the right or left by blocking the undesired side with the cover (5).

Dust extraction

To remove planing debris, it is possible to connect a suitable dust extraction machine (e.g. industrial vacuum cleaner) to the open side of debris removal port using a suitable adaptor. Make sure the vacuum cleaner is suitable for the worked material.

OPERATION



Personal protective equipment

- Wear protective gloves.
- Wear protective goggles. Flying shavings can cause injury.
- Wear hearing protection for protection from continuous noise in the work place.
- Wear dust mask for protection from airborne dust.



Check whether the type of the plug corresponds with the type of the socket.
The data on the nameplate must correspond with the actual power supply voltage.

Switching on

Push the safety lock-out button (3) and keep it pressed. Press the on-off switch (4) to turn on the planer. Once the planer is running you can release the safety lock-out.

Switching off

Release the on/off switch (4).

Planing

Workpiece must be fixed onto a solid base.

- Set the required planing depth with the knob (1) and place the front part of the base plate (19) against the workpiece.
- Switch the machine on and let the cutter spindle reach full speed before feeding the machine over the workpiece.
- To achieve high-grade surfaces, work only with low feed and apply pressure on the centre of the planer shoe. Excessive feed reduces the surface quality and can lead to rapid clogging of the debris removal port.
- When machining hard wood as well as when utilising the maximum planer width, set only low planing depths and reduce planer feed, as required.

Beveling Edges

The V-groove (18) in the middle of the front planer shoe (19) allows easy beveling of workpiece edges. For this, place the planer with the V-groove onto the edge of the workpiece and guide along the edge.

Parallel guide adjustment

Parallel guide (8) allows guiding the planer more precisely along the workpiece at a chosen distance. Guide can be used from both sides of the machine.

- Slide the parallel guide (8) through the opening (9), set the desired distance and tighten the bolt (2) to lock the guide into position.
- Exert some slight sideways pressure when guiding the planer with the parallel guide.

CARE, MAINTENANCE AND STORAGE



Warning! Risk of injury! Before performing any operation unplug the power cord from the wall socket.



Warning: Other maintenance and repair work than those listed in this manual, must only be performed by an authorized manufacturer's service. When the cable is damaged it may only be replaced by an authorized manufacturer's service. Safety and operational reliability can only be guaranteed when using original spare parts.

The power tool is almost maintenance-free

- Keep the power tool and the air vents clean and unplugged.
- Make sure that no moisture reaches the inside of the power tool during cleaning.
- Service repair consists of replacing worn carbon brushes only or drive belt (contact your seller or a qualified electrician).

Cleaning

- Clean the power tool after every use. Remove dust, shavings, splinters, etc. with a brush or compressed air if necessary.
- Clean the power tool with a wet cloth. Do not use cleaning agents or solutions; these can corrode the plastic parts of the power tool.

Storage

- Keep the tool in a dry and safe place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Planer does not work	Mains socket is not live	Check mains socket and/or circuit breaker/RCD
	Power cable fault	Check whether power cable is disconnected or damaged
Unsatisfactory cut	Blunt blades	Use opposite edges of blades and re-adjust
Vibrations are too strong	Unbalanced planing head due to blades not adjusted properly or loose	Check and re-adjust blades properly
Motor overheated	Overload due to excessive pressure to cut	Allow the motor to cool down by running the tool idle for 3 minutes

TECHNICAL DATA

Electric planer PATRIOT EH0650	
Rated voltage	220-240 V
Frequency	50-60 Hz
Input power	650 W
No load speed	16000/min
Planing width	82 mm
Depth of cut	0-2 mm
Weight	2,7 kg
Protection class	II

Noise and vibration

The declared noise and vibration emission values have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration can also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! Vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the way the tool is used. The vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures under Regulation 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, exposure to vibration should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking into account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the start time.

Sound pressure level $L_{pA} = 84$ dB(A)

Sound power level $L_{wA} = 95$ dB(A)

Uncertainty $K = 3$ dB (A)

Vibration level $a_h = 2,60$ m/s²

Uncertainty $K = 1,5$ m/s²

DISPOSAL



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of electric tools in your normal domestic waste!

As required by European Directive 2012/19/EU, worn-out electric tools must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process. Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

WARRANTY

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. Excluded from this warranty is normal wear and tear of the product and its parts (i.e. gradual loss of battery capacity) and defects caused by disrespect of the user's manual, use of non-fitting accessories, intervention of not authorized personnel or by repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overload of the motor. Warranty replacement does only include complete product or failed battery.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, Mountfield a.s., Mirošovická 697, CZ-251 64 Mnichovice, hereby declare under our sole responsibility that the product:

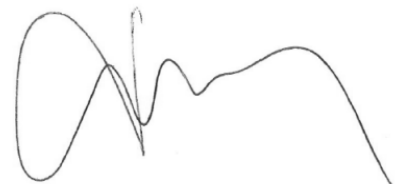
handheld electric planer Patriot EH0650

is in conformity with the requirements of european directives
2006/42/EC (Machinery Directive)
2014/35/EU (EU Low Voltage Directive)
2014/30/EU (Electromagnetic compatibility)
2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substances Directive)

Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-14:2009+A2:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Mnichovice, 15. 04. 2016



Ing. Ivan Drbohlav
General Director, Mountfield a.s.

